

32004R0594

31.3.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 94/17

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 594/2004**z dne 30. marca 2004****o določitvi datumov uveljavitve, ki se uporabljajo za proizvode v sektorju sadja in zelenjave ter za predelano sadje in zelenjavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2799/98 z dne 15. decembra 1998 o vzpostavitvi kmetijsko-monetarne ureditve za euro ⁽¹⁾, in zlasti člena 3(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 2799/98 je vzpostavila novo kmetijsko-monetarno ureditev od 1. januarja 1999. Podrobna pravila za uporabo te ureditve so določena v Uredbi Komisije (ES) št. 2808/98 ⁽²⁾. Ta uredba določa datume uveljavitve za veljavne menjalne tečaje na podlagi meril, določenih v členu 3 Uredbe (ES) št. 2799/98, brez poseganja v nadaljnje podrobnosti ali predvidena odstopanja, ki bodo sprejeta z uredbami, ki pokrivajo zadevne skupine proizvodov. Datumi uveljavitve za menjalne tečaje, ki veljajo za proizvode v sektorju sadja in zelenjave ter za proizvode iz predelane sadja in zelenjave, bi torej morali biti določeni in združeni v eni uredbi.

(2) Uredba Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ⁽³⁾ in Uredba Sveta (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo ⁽⁴⁾ sta bili večkrat spremenjeni. Zaradi jasnosti bi bilo treba Uredbo Komisije (ES) št. 293/98 z dne 4. februarja 1998 o datumih uveljavitve, ki veljajo za sadje in zelenjavo, za predelano sadje in zelenjavo ter delno za žive rastline in cvetličarske proizvode ter za nekatere proizvode, našete v Prilogi II k Pogodbi ES, in razveljaviti Uredbe (ES) št. 1445/93 ⁽⁵⁾ razveljaviti in jo nadomestiti z novo uredbi.

(3) Drugi pododstavek člena 4(1) Uredbe Komisije (ES) št. 1432/2003 z dne 11. avgusta 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 glede pogojev za priznanje organizacij proizvajalcev in začasno priznanje skupin proizvajalcev ⁽⁶⁾ določa minimalni obseg tržne proizvodnje, potreben za priznanje organizacij proizvajalcev po členu 11(2)(a) Uredbe (ES) št. 2200/96. Ker so zadevne količine določene na letni osnovi, bi bilo treba za datum uveljavitve za kmetijski menjalni tečaj za ta obseg po členu 3(2) Uredbe (ES) št. 2799/98 določiti 1. januar ustreznega leta.

(4) Člen 15(3) Uredbe (ES) št. 2200/96 določa pogoje, pod katerimi lahko države članice določijo omejitve za dodatek, prištet h kompenzaciji Skupnosti za umik s trga, ki ga plačajo operativni skladi. Ti najvišji nacionalni dodatki so določeni v Prilogi II k Uredbi Komisije (ES) št. 103/2004 z dne 21. januarja 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 glede režimov intervencij in umikov s trga v sektorju sadja in zelenjave ⁽⁷⁾. Datum uveljavitve, ki se uporabi za ustrezno kompenzacijo za umik s trga, bi se moral uporabljati za menjalni tečaj te omejitve in najvišjega dodatka.

(5) Točka 3 Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 1433/2003 z dne 11. avgusta 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. No 2200/96 glede operativnih skladov, operativnih programov in finančne pomoči Skupnosti ⁽⁸⁾ določa najvišje dovoljene režijske stroške, ki so lahko vključeni v operativni program. Ker je zadevni znesek določen na letni osnovi, bi se moral menjalni tečaj, ki velja za druge elemente zadevnega operativnega sklada po členu 3(2) Uredbe (ES) št. 2799/98, in kot izjema po členu 4(2) Uredbe (ES) št. 2808/98, uporabiti tudi za ta znesek.

⁽¹⁾ UL L 349, 24.12.1998, str. 1.⁽²⁾ UL L 349, 24.12.1998, str. 36. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2304/2003 (UL L 342, 30.12.2003, str. 6).⁽³⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).⁽⁴⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 29. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 386/2004 (UL L 64, 2.3.2004, str. 25).⁽⁵⁾ UL L 30, 5.2.1998, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1410/1999 (UL L 164, 30.6.1999, str. 53).⁽⁶⁾ UL L 203, 12.8.2003, str. 18.⁽⁷⁾ UL L 16, 23.1.2004, str. 3.⁽⁸⁾ UL L 203, 12.8.2003, str. 25.

- (6) Četrta alineja člena 3(1) Uredbe (ES) št. 2808/98 določa, da je pri umiku proizvodov v sektorju sadja in zelenjave datum uveljavitve za menjalni tečaj prvi dan meseca, ko nastopi umik. To pravilo bi se moralo razen na umike, opravljene v skladu s členom 23(1) Uredbe (ES) št. 2200/96 zaradi podobnih ali povezanih postopkov, nanašati tudi na pomoč za transportne stroške prosto razdeljenega sadja in zelenjave, kakor je določeno v členu 16(1) Uredbe (ES) št. 103/2004 v skladu s členom 30(6) Uredbe (ES) št. 2200/96, in na najvišje stroške razvrščanja in pakiranja prosto razdeljenih proizvodov, ki jih pokrije Skupnost, kakor je določeno v členu 17 Uredbe (ES) št. 103/2004 v skladu s členom 30(6) Uredbe (ES) št. 2200/96.
- (7) Člen 2(3) Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznih režimov za sadje in zelenjavo⁽¹⁾ določa, da se cene, zabeležene v skladu s členom 2(2), znižajo za pavšalni znesek, kjer so te cene določene za stopnjo trgovcev na veliko/trgovec na drobno. V tem primeru bi se moral po analogiji uporabljati člen 5(2) Uredbe (EGS) št. 2808/98.
- (8) Člen 5(2) Uredbe (ES) št. 2808/98 bi se moral uporabiti za izračun standardne uvozne vrednosti iz člena 4(1) Uredbe (ES) št. 3223/94.
- (9) Za namene uporabe člena 5(1)(a) in člena 5(1a)(a) Uredbe (ES) št. 3223/94 (metoda fakture), mora biti vstopna cena zadevne partije izražena v eurih. Po analogiji s členom 2 Uredbe (ES) št. 2808/98, se morajo uporabiti menjalni tečaji, ki veljajo na datum sprejetja carinske deklaracije.
- (10) Izvozna nadomestila, kot so določena v členu 35 Uredbe (ES) št. 2200/96, so zajeta v določbah o trgovini s tretjimi državami v naslovu V navedene uredbe. Zato bi se moral uporabljati člen 2 Uredbe (ES) št. 2808/98.
- (11) Člen 2 Uredbe (ES) št. 2201/96 uvaja sistem proizvodne pomoči za nekatere proizvode, predelane iz paradižnika, breskev in hrušk. Po tem sistemu se pomoč dodeli organizacijam proizvajalcev. Podobno člen 6a navedene uredbe uvaja sistem proizvodne pomoči za suhe fige in suhe slive. Po tem sistemu se pomoč dodeli predelovalcem, pod pogojem, da ti proizvajalci plačajo minimalno ceno. Zaradi velikega števila vpletenih subjektov, predelovalcev in proizvajalcev bi moral biti datum uveljavitve za menjalni tečaj po členu 3(2) Uredbe (ES) št. 2799/98 in kot izjema po členu 3(2) Uredbe (ES) št. 2808/98, prvi dan meseca, v katerem predelovalec prevzame proizvode. Ta prevzem bi bilo treba opredeliti.
- (12) Člen 3(1) Uredbe (ES) št. 2808/98 bi se moral uporabljati za odkupno ceno za rozine in suhe slive, kakor je navedeno v členu 9(1) Uredbe (ES) št. 2201/96.
- (13) Člen 9(4) Uredbe (EC) No 2201/96 predvideva pomoč za skladiščenje za rozine in suhe fige. Pomoč se dodeli za dejansko trajanje skladiščenja. Zaradi upravne praktičnosti bi bilo treba določiti mesečni datum uveljavitve v skladu s členom 3(2) Uredbe (ES) št. 2799/98 za dodelitev pomoči.
- (14) Člen 3(1) Uredbe (ES) št. 2808/98 bi se moral uporabljati za vnaprej določene prodajne cene v eurih po členu 9(7) Uredbe (ES) št. 2201/96 za rozine in suhe fige, ki jih imajo skladiščne službe.
- (15) Druga alineja člena 5(4) Uredbe (ES) št. 2808/98 bi se morala uporabljati za varščine iz drugega pododstavka člena 9(3) in drugega pododstavka člena 9(7) Uredbe (ES) št. 2201/96.
- (16) Izvozna nadomestila, določena v členu 16 Uredbe (ES) št. 2201/96, in izvozne dajatve za nekatere proizvode, ki vsebujejo dodani sladkor, določene v členu 20 navedene uredbe, so del trgovinskih ureditev s tretjimi državami, ki jih vzpostavlja naslov II navedene uredbe. Zato bi se moral uporabljati člen 2 Uredbe (ES) št. 2808/98.
- (17) Shema pomoči, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 2202/96 z dne 28. oktobra 1996 o uvedbi sheme pomoči Skupnosti za proizvajalce določenih agrumov⁽²⁾ predpisuje pomoč za organizacije proizvajalcev za limone, grenivke, pomaranče, mandarine, klementine in satsuma mandarine, dobavljene predelovalcem na podlagi pogodb. Zaradi velikega števila vpletenih subjektov, predelovalcev in proizvajalcev bi moral biti datum uveljavitve za menjalni tečaj po členu 3(2) Uredbe (ES) št. 2799/98 in kot izjema po členu 3(2) Uredbe (ES) št. 2808/98, prvi dan meseca, v katerem predelovalec prevzame proizvode. Prevzem se zgodi takrat, ko se izpolni potrdilo o dobavi, predpisano v členu 17(2) Uredbe Komisije (ES) št. 2111/2003 z dne 1. decembra 2003 o določitvi podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2202/96 o uvedbi sheme pomoči Skupnosti za proizvajalce določenih agrumov⁽³⁾.

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

⁽²⁾ UL L 297, 21.11.1996, str. 49. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1933/2001 (UL L 262, 2.10.2001, str. 6).

⁽³⁾ UL L 317, 2.12.2003, str. 5.

(18) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu s skupnim mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo in Upravljalnega odbora za predelano sadje in zelenjavo –

3. Menjalni tečaj, ki se uporablja za pavšalne stroške razvrščanja in pakiranja, določene v členu 17(1) Uredbe (ES) št. 103/2004, je tečaj, določen v skladu z odstavkom 1 zgoraj.

Člen 5

Vhodne cene

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

OPREDELITVE

Člen 1

Opredelitve

1. Za namene te uredbe se uporabljajo opredelitve iz člena 1 Uredbe (EGS) št. 2799/98.

2. Za namene te uredbe pomeni „prevzem partije“ začetek njene fizične dobave.

1. Datum uveljavitve za tečaj, ki se uporablja za pretvarjanje pavšalnega zneska iz člena 2(3) Uredbe (ES) št. 3223/94 v nacionalno valuto nesodelujoče države članice, je tisti dan, ko je bila zabeležena zadevna cena.

2. Za izračunavanje standardne uvozne vrednosti iz člena 4(1) Uredbe (ES) št. 3223/94 je datum uveljavitve za menjalni tečaj za reprezentativne cene tisti dan, na katerega te cene veljajo.

3. Za namene uporabe člena 5(1)(a) in člena 5(1a)(a) Uredbe (ES) št. 3223/94, je datum uveljavitve za menjalni tečaj sprejetje carinske deklaracije.

POGLAVJE II

SVEŽE SADJE IN ZELENJAVA

Člen 2

Organizacije proizvajalcev

Datum uveljavitve za menjalni tečaj za minimalni obseg tržne proizvodnje, določen v drugem pododstavku člena 4(1) Uredbe (ES) št. 1432/2003, v euro, je 1. januar ustreznega leta.

Člen 3

Operativni skladi

1. Za namene uporabe drugega pododstavka člena 15(3) Uredbe (ES) št. 2200/96, je menjalni tečaj za najvišje dodatke, določene v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 103/2004, tečaj, ki se uporablja za zadevno kompenzacijo Skupnosti za umik s trga, kakor je določena v skladu s členom 4(1) te uredbe.

2. Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za pavšalni znesek, določen v točki 3 Priloge k Uredbi (ES) št. 1433/2003, je 1. januar tistega leta, v katerem velja ta znesek.

Člen 4

Stroški intervencije, umikov, transporta, razvrščanja in pakiranja

1. Datum uveljavitve za menjalni tečaj za kompenzacijo Skupnosti za umik s trga, določeno v Prilogi V k Uredbi (ES) št. 2200/96, je prvi dan meseca, v katerem nastopi umik.

2. Menjalni tečaj, ki se uporablja za pavšalne transportne stroške, navedene v členu 16(1) Uredbe (ES) št. 103/2004 in določene v Prilogi V k navedeni uredbi, je tečaj, določen v skladu z odstavkom 1 zgoraj.

Člen 6

Nadomestila

Člen 2 Uredbe (ES) št. 2808/98 se uporablja za izvozna nadomestila, predvidena v členu 35(1) Uredbe (ES) št. 2200/96.

POGLAVJE III

PREDELANO SADJE IN ZELENJAVA

Člen 7

Pomoč za predelavo za paradižnik, breskve, hruške, fige in suhe slive

1. Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za pomoč organizacijam proizvajalcev iz člena 2 Uredbe (ES) št. 2201/96 za paradižnik, breskve in hruške ter za proizvodno pomoč za suhe fige in suhe slive, navedeno v členu 6a(1) navedene uredbe, je prvi dan meseca, v katerem predelovalec prevzame proizvode.

2. Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za minimalne cene, navedene v členu 6a(2) Uredbe (ES) št. 2201/96, je prvi dan meseca, v katerem predelovalec prevzame proizvode.

Člen 8

Pomoč za rozine in suhe fige

1. Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za odkupne cene iz člena 9(2) Uredbe (ES) št. 2201/96, je datum, na katerega proizvode prevzame skladiščna služba v smislu odstavka 1 navedenega člena.

2. Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za pomoč za skladiščenje iz člena 9(4) Uredbe (ES) št. 2201/96, je prvi dan meseca za katerega se dodeli pomoč.

3. Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za vnaprej določene prodajne cene v skladu s členom 9(7) Uredbe (ES) št. 2201/96 za rozine in suhe fige, ki jih imajo skladiščne službe, je datum, na katerega kupec prevzame proizvode ali datum plačila, če je slednji prej.

4. Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za zneske varščin v eurih iz drugega pododstavka člena 9(3) in drugega pododstavka člena 9(7) Uredbe (ES) št. 2201/96, je dan, ko se odda ponudba ali vloga za nakup.

Člen 9

Nadomestila

Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za izvozna nadomestila, predvidena v členu 16 Uredbe (ES) št. 2201/96, in izvozne dajatve, predvidene v členu 20 navedene uredbe, je sprejetje carinske deklaracije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. marca 2004

POGLAVJE IV CITRUSI ZA PREDELAVO

Člen 10

Pomoč organizacijam pridelovalcev za agrume

Datum uveljavitve za menjalni tečaj, ki se uporablja za pomoč organizacijam proizvajalcev, predvideno v členu 3 Uredbe (ES) št. 2202/96, je prvi dan meseca, v katerem so proizvodi dobavljeni v predelovalni obrat v smislu člena 17(2) Uredbe (ES) št. 2111/2003.

POGLAVJE V

RAZVELJAVITEV IN KONČNE DOLOČBE

Člen 11

Začetek veljavnosti

Uredba (ES) št. 293/98 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se razumejo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi.

Člen 12

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA

KORELACIJSKA TABELA

Uredba (ES) št. 293/98	Ta uredba
člen 1	člen 2
člen 2(1)	člen 3(1)
člen 2(2)	—
člen 2(3)	—
člen 2(4)	člen 3(2)
člen 3(1)	člen 4(1)
člen 3(2)	člen 4(2)
člen 3(3)	—
člen 3(4)	člen 4(3)
člen 4(1)	člen 5(1)
člen 4(2)	člen 5(2)
člen 4(3)	člen 5(3)
člen 5	člen 6
člen 6	—
člen 7(1)	člen 7(1) in (2)
člen 7(2)	—
člen 8(1)	—
člen 8(2)	člen 8(1)
člen 8(3)	člen 8(2)
člen 8(4)	—
člen 8(5)	člen 8(3)
člen 8(6)	—
člen 8(7)	člen 8(4)
člen 9	—
prva alineja člena 10	—
druga alineja člena 10	člen 9
tretja alineja člena 10	—
člen 11	člen 10
člen 12	—
člen 13	—
člen 14	—
člen 15	—
člen 16	—
člen 17	—
člen 18	člen 11
člen 19	—
člen 20	člen 12